



REPUBLIKA SLOVENIJA
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: gp.gs@gov.si

http://www.vlada.si/

PREDSEDNIK DRŽAVNEGA ZBORA

EVA: 2012-2130-0056
Številka: 00726-24/2013/10
Datum: 30. 10. 2013

DRŽAVNI ZBOR REPUBLIKE SLOVENIJE

Prejeto:	30 -10- 2013		
Šifra:	120-01/13-10	1	
Povezava:			
EPA:	1562-VI	EU:	
Sign. zn.:			
Kratica:			

Vlada Republike Slovenije je na 31. redni seji dne 30. 10. 2013 določila besedilo:

- Predloga zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o avtorski in sorodnih pravicah – skrajšani postopek,

ki vam ga pošiljam v obravnavo in sprejem na podlagi 142. člena Poslovnika državnega zbora (Uradni list RS, št. 92/07 – uradno prečiščeno besedilo, 105/10 in 80/13).

Vlada Republike Slovenije predlaga Državnemu zboru, da predlog zakona obravnava po skrajšanem postopku, saj gre za manj zahtevno usklajitev zakona s pravom Evropske unije.

S predlaganim zakonom se Zakon o avtorski in sorodnih pravicah, usklajuje z Direktivo 2011/77/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o spremembi Direktive 2006/116/ES o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic, ki jo je treba prenesti v slovenski pravni red do 1. novembra 2013. Predlagane spremembe in dopolnitve so manj zahtevne narave.

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 45. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01 (23/02 – popr.), 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11 in 64/12) in 235. člena Poslovnika državnega zbora določila, da bodo kot njeni predstavniki pri delu Državnega zbora in njegovih delovnih teles sodelovali:

- mag. Stanko Stepišnik, minister za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Andreja Kert, državna sekretarka, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- mag. Dušan Pšeničnik, generalni direktor Direktorata za notranji trg, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Vesna Stanković Juričič, vršilka dolžnosti direktorja, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino,
- Petra Boškin, sekretarka, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino,
- Mojca Pečar, sekretarka, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino.

PRILOGA: 1

Mag. Miranda GROFF FERJANČIČ
NAMESTNICA GENERALNE SEKRETARKE



Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: gp.gs@gov.si

<http://www.vlada.si/>

PREDLOG
EVA 2012-2130-0056
SKRAJŠANI POSTOPEK

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o avtorski in sorodnih pravicah

I. UVOD

Ustvarjalno delo in njegova rast sta vitalna interesa Republike Slovenije. Odnos do intelektualne lastnine in njeno pravično varovanje usodno prispeva k narodovi gospodarski uspešnosti in kulturni identiteti, splošni rasti, zato Republika Slovenija razume Zakon o avtorski in sorodnih pravicah kot enega najpomembnejših državnih zakonov.

Ta zakon ureja razmerja med ustvarjalci in uporabniki intelektualne lastnine z izrazito skrbjo za zaščito ustvarjalcev in njihovih pogojev dela, ki jih zagotavlja Bernska konvencija ter spoštuje intelektualno lastnino kot zasebno lastnino.

1. Ocena stanja na področju urejanja

Varstvo avtorske in drugih pravic, ki izvirajo iz umetniške dejavnosti, zagotavlja 60. člen Ustave Republike Slovenije. Republika Slovenija je spomladi leta 1995 sprejela svoj prvi Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 21/95, v nadaljnjem besedilu: ZASP-95), ki je bil do sedaj večkrat dopolnjen, zadnjič v letu 2008. Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo in 68/08, v nadaljnjem besedilu: ZASP) je temeljni predpis, ki ureja vsa vprašanja o avtorski in sorodnih pravicah. Posamezna vprašanja so urejena še z:

- Uredbo o zneskih nadomestil za privatno in drugo lastno reproduciranje (Uradni list RS, št. 103/06), ki določa le višino posameznih zneskov, ki jih morajo plačevati zavezanci za plačilo nadomestila za privatno in drugo lastno reproduciranje pristojni kolektivni organizaciji (preostala vprašanja v zvezi s privatnim in drugim lastnim reproduciranjem so urejena v ZASP – 37. do 39. in 50. člen);
- Uredbo o mediaciji v sporih v zvezi z avtorsko ali sorodnimi pravicami (Uradni list RS, št. 35/05), ki natančneje ureja postopek mediacije, mogoče v nekaterih primerih (163. člen ZASP), ter s tem v zvezi Sklep o določitvi seznama mediatorjev (Uradni list RS, št. 82/05) in Sklep o dopolnitvi seznama mediatorjev (Uradni list RS, št. 36/07);
- Uredbo o arbitraži v sporih v zvezi z avtorsko ali sorodnimi pravicami (Uradni list RS, št. 65/06).

Podatki iz študije »Gospodarski prispevek panog, ki temeljijo na avtorski pravici, v Sloveniji«¹, kažejo, da so panoge, temelječe na avtorski pravici, zelo pomembne za slovensko gospodarstvo. Po podatkih za leto 2007 so v slovenski BDP prispevale:

- 4,2 milijarde evrov k obsegu proizvodnje (5,8 % obsega proizvodnje),

¹ Chitrakar, Urša, Ljubica Knežević Cvelbar, Karmen Hren, Mojca Marc, Anže Podnar, Peter Rebec, Sonja Šlander Wostner. 2010. Gospodarski prispevek panog, ki temeljijo na avtorski pravici, v Sloveniji. Dostopno prek: http://www.uil-sipo.si/fileadmin/upload_folder/prispevki-mnenja/Studija_ASP-BDP-SI_WIPO.pdf (22. Marec 2013).

- 1,7 milijarde evrov k dodani vrednosti (5,1 % nacionalnega BDP),
- 54.506 delovnih mest (6,8 % na ravni države).

Povprečna produktivnost panog, ki temeljijo na avtorski pravici, je bila v letu 2007 v Sloveniji (merjena kot dodana vrednost na zaposlenega) 32.025 evrov. Ugotovitve kažejo, da je prispevek panog k BDP, ki temeljijo na avtorski pravici, primerljiv s prispevkom javne uprave in obvezne socialne varnosti ter da presega prispevek izobraževanja, zdravstva in socialnega skrbstva, finančnega posredništva, oskrbe z električno energijo, plinom in vodo, gostinstva itd.²³

Glede temeljne ureditve avtorske in sorodnih pravic ter upravičenj, ki izhajajo iz njih, pri izvajanju zdaj veljavnega ZASP v praksi ni posebnih težav, ki bi zahtevale njegovo obsežno spremembo. Tudi Ustavno sodišče Republike Slovenije še ni ugotovilo neskladja določb ZASP-95 ali njegovih poznejših sprememb z Ustavo Republike Slovenije (sklep št. U-I-149/98 (Uradni list RS, št. 85/01), odločba št. U-I-200/02 (Uradni list RS, št. 58/04) in sklep št. U-I-191/09 (Uradni list RS, št. 85/10)).

Od zadnje spremembe ZASP je bila sprejeta Direktiva 2011/77/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o spremembi Direktive 2006/116/ES o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (UL L št. 265 z dne 11. 10. 2011, str. 1; v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2011/77), ki jo je treba prenesti v slovenski pravni red do 1. novembra 2013. Direktiva 2011/77 je poenotila trajanje avtorskopравnega varstva skladb z besedilom in podaljšala trajanje varstva za izvedbe na fonogramih. Za izvajalce je uvedla možnost preklica pogodbe o prenosu pravic do posnetka na proizvajalca fonogramov, če ta ni dal v prodajo zadostne količine primerkov fonograma s tem posnetkom ali če javnosti ni dal na voljo takega fonograma. Za izvajalce je določila tudi pravico do dodatnega nadomestila, ki ga plača proizvajalec fonograma. Pravica do tega nadomestila se obvezno upravlja kolektivno, torej po kolektivni organizaciji. Teh določb ZASP ne vsebuje, zato je nujna njegova uskladitev z Direktivo 2011/77.

2. CILJI, NAČELA IN POGLAVITNE REŠITVE PREDLOGA ZAKONA

2.1 Cilji

Cilji predlaganega zakona so:

- uskladitev ZASP z evropskim pravnim redom;

2.2 Načela

Predlog zakona sledi načelom, ki so bila upoštevana že ob pripravi veljavnega zakona.

2.3 Poglavitne rešitve

Zaradi prenosa določb Direktive 2011/77 v ZASP je določeno, če sta bila pri glasbenem delu z besedilom glasba in besedilo napisana z namenom, da se uporabita skupaj, varstvo glasbenega dela z besedilom preneha 70 let po smrti zadnjega preživelega avtorja glasbe ali avtorja besedila, ne glede na to, ali sta določena kot soavtorja (sprememba 60. člena ZASP). Podaljšano je trajanje varstva za izvedbe na fonogramih s 50 na 70 let (spremembe 127. in 132. člena ZASP). Za izvajalce je natančneje določena možnost preklica pogodbe o prenosu pravic do posnetka na proizvajalca fonogramov, če ta ni dal v prodajo zadosti primerkov fonograma s tem posnetkom ali če takega fonograma ni dal na voljo javnosti (novi 122.a člen). ZASP namreč v 83. členu že določa možnost preklica pogodbe o prenosu materialnih pravic za avtorje in imetnike sorodnih pravic. Za izvajalce je določena pravica do dodatnega nadomestila, ki ga plača proizvajalec fonograma (nova 122. b in 122. c člen). Pravica do tega nadomestila se obvezno upravlja kolektivno, torej po kolektivni organizaciji (sprememba 147. člena ZASP). V skladu z določbami Direktive 2011/77 je v prehodnih določbah predvideno, za katere posnetke izvedb in fonograme ter za katera glasbena dela z besedilom se uporabljajo nove določbe. Zaradi natančnih določb Direktive 2011/77 drugačne rešitve niso mogoče.

b) Način reševanja:

S predlaganim zakonom se prenašajo določbe Direktive 2011/77.

- Vprašanja, ki jih bodo urejali izvršilni predpisi, in seznam izvršilnih predpisov, ki bodo prenehali veljati

² ibid. iv

Ni takih vprašanj.

– Vprašanja, ki se bodo reševala na drug način in kako (npr. kolektivne pogodbe)

Ni takih vprašanj.

– Vprašanja, v katera ni mogoče poseči s predpisi

S predpisi ni mogoče poseči v izključne pravice imetnikov, razen če to dopuščajo mednarodne pogodbe in evropski pravni red.

– Vprašanja, ki naj bi bila deregulirana (ni več potrebe po regulaciji)

Ni takih vprašanj.

– Vprašanja, ki se bodo reševala s predpisi, za katera je bilo poprej opravljeno eksperimentiranje in testiranje zaradi ugotovitve primernosti ukrepanja

Ni takih vprašanj.

c) Normativna usklajenost predloga zakona:

Predlog zakona je usklajen z obstoječim pravnim redom in splošno veljavnimi načeli mednarodnega prava ter mednarodnimi pogodbami, ki obvezujejo Republiko Slovenijo.

Predlog zakona ne vpliva na druge predpise.

č) Usklajenost predloga predpisa:

Zainteresirana javnost k predlaganim določbam ni imela vsebinskih pripomb.

d) Povzetek Poročila o sodelovanju javnosti pri pripravi predloga zakona:

Predlog zakona je bil v prvotni različici veliko obsežnejši in je posegel še na druga področja (privatno in drugo lastno reproduciranje, obvezno kolektivno upravljanje pravic, izjeme in omejitve). Predlog zakona je bil od 25. 1. do 16. 3. 2012, nato od 8. 10. 2012 do 9. 11. 2012 ter od 10. 4. 2013 do 7. 5. 2013 objavljen na spletni strani predlagatelja. V tem času je zainteresirana javnost poslala svoje predloge in pripombe. Pripombe in predlogi javnosti se na določbe, ki prenašajo določbe Direktive 2011/77, niso nanašale.

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA ZAKONA ZA DRŽAVNI PRORAČUN IN DRUGA JAVNA FINANČNA SREDSTVA

– Ocena finančnih sredstev za državni proračun

Predlagane rešitve ne bodo imele posledic na državni proračun.

– Ocena drugih javnofinančnih sredstev

Predlagane rešitve ne bodo imele posledic na druga javnofinančna sredstva.

– Predvideno povečanje ali zmanjšanje prihodkov državnega proračuna

Povečanje ali zmanjšanje prihodkov državnega proračuna ni predvideno.

– Predvideno povečanje ali zmanjšanje obveznosti za druga javna finančna sredstva

Predlagane rešitve ne bodo imele posledic na druga javnofinančna sredstva.

– Predvideni prihranki za državni proračun in druga javna finančna sredstva

Predlagane rešitve ne bodo imele posledic na državni proračun in druga javna finančna sredstva.

– Sredstva bodo zagotovljena z zadolževanjem (poročila)

Sredstva ne bodo zagotovljena z zadolževanjem.

4. NAVEDBA, DA SO SREDSTVA ZA IZVAJANJE ZAKONA V DRŽAVNEM PRORAČUNU ZAGOTOVLJENA, ČE PREDLOG ZAKONA PREDVIDEVA PORABO PRORAČUNSKIH SREDSTEV V OBDOBJU, ZA KATERO JE BIL DRŽAVNI PRORAČUN ŽE SPREJET

Predlog zakona ne predvideva dodatne porabe proračunskih sredstev v državnem proračunu,

zato za izvajanje zakona v že sprejetem državnem proračunu ni potrebno zagotoviti dodatnih finančnih sredstev.

5. PRIKAZ UREDITVE V DRUGIH PRAVNIH SISTEMIH IN PRILAGOJENOSTI PREDLAGANE UREDITVE PRAVU EVROPSKE UNIJE

Predlog zakona je prilagojen pravnemu redu EU. S predlogom prenašamo v pravni red Republike Slovenije določbe Direktive 2011/77.

- Prikaz ureditve v drugih pravnih sistemih

Rok za prenos Direktive 2011/77 še ni potekel (1. 11. 2013), zato je veliko držav članic v svoj pravni red še ni preneslo. Zaradi natančnih in relativno tehničnih določb Direktiva 2011/77 skoraj ne dopušča možnosti različnih interpretacij, zato pri njenem prenosu v državah članicah ni pričakovati bistvenih razlik. To se kaže v zakonih Avstrije, Nemčije in Velike Britanije, ki so Direktivo 2011/77 v svoj pravni red že prenesle.

Avstrija

Novela zakona o avtorski pravici je bila objavljena v uradnem listu 31. 7. 2013 in bo začela veljati 1. 11. 2013. Zakonsko besedilo v večjem delu sledi besedilu Direktive 2011/77.

Določeno je, da če sta bila pri glasbenem delu z besedilom glasba in besedilo napisana z namenom, da se uporabita skupaj, varstvo na obeh delih preneha 70 let po smrti zadnjega preživelega avtorja glasbe ali avtorja besedila.

Podaljšano je trajanje varstva za izvedbe na fonogramih s 50 na 70 let po prvi izdaji ali zakoniti priobčitvi fonograma. Če fonogram ni bil izdan, traja varstvo posnetka izvedbe 50 let po tem, ko je bil posnetek narejen. Dodatno varstvo 20 let uživajo fonogrami, ki so bili varovani na dan 1. 1. 1964 ali kasneje.

Za izvajalce je natančneje določena možnost preklica pogodbe o prenosu pravic do posnetka na proizvajalca fonogramov, če ta ni dal v prodajo zadosti primerkov fonograma s tem posnetkom ali če takega fonograma ni dal na voljo javnosti. Preklic je mogoče uveljavljati le, če izvajalec proizvajalcu fonogramov ponudi dodatni rok 1 leta. V primeru več izvajalcev, zakon določa, da če je na fonogramu več posnetkov izvedb, je mogoče pogodbo preklicati le skupno, preko skupnega predstavnika vseh izvajalcev. Po preklicu pravica proizvajalca fonograma preneha veljati.

Za izvajalce je določena pravica do dodatnega letnega nadomestila, ki ga plača proizvajalec fonograma. Pravica do tega nadomestila se obvezno upravlja kolektivno. Če izvajalci ne morejo biti najdeni, se zbrani znesek uporabi za socialne in kulturne namene. Če je izvajalec po pogodbi o prenosu materialnih pravic upravičen do ponavljajočih se nadomestil, se mu pri njihovih izplačilih, izvedenih po 50. letu od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po 50. letu od njegove zakonite priobčitve javnosti, ne smejo odbiti predplačila ali odšteti kakršni koli pogodbeno določeni odbitki. Pogodbe, ki so bile podpisane za celotno obdobje 50 let, veljajo tudi za dodatnih 20 let, če dokazi temu ne nasprotujejo. Zakon določa, da podaljšanje trajanja ne opravičuje višjih nadomestil za privatno reproduciranje in javno izvajanje.

Nemčija

Nemški zakon je začel veljati 6. 7. 2013. Tudi ta zakon nekatere člene Direktive 2011/77 povzema v celoti, nekaterim pa zelo natančno sledi.

Trajanje varstva glasbenega dela z besedilom preneha 70 let po smrti zadnjega preživelega avtorja glasbe ali avtorja besedila pod pogojem, da sta bila oba prispevka ustvarjena posebej za skladbo z besedilom. To velja neodvisno od tega, ali te osebe veljajo za soavtorje.

Določba glede štetja rokov varovanega repertoarja neposredno povzema besedilo Direktive 2011/77. Če je bil posnetek izvedbe na fonogramu zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev 70 let od prve izdaje ali prve zakonite priobčitve javnosti. Če je bil posnetek izvedbe, ki ni na fonogramu, zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev 50 let od prve izdaje ali prve priobčitve javnosti. Če je bil fonogram zakonito objavljen, trajajo pravice proizvajalca

fonograma 70 let od prve zakonite objave, če pa do zakonite objave ni prišlo, pa od datuma prve zakonite priobčitve javnosti.

Tudi določba glede dodatnega letnega nadomestila sledi besedilu Direktive 2011/77. Če je zvajalec s pogodbo o prenosu materialnih pravic na proizvajalca fonogramov prenesel pravico na izvedbi za enkratno plačilo, mora proizvajalec fonogramov izvajalcu plačati dodatno letno nadomestilo v višini 20 % prihodka. Zakon določa, da v primeru več izvajalcev, višina nadomestila prav tako znaša 20 % prihodka za vse izvajalce skupaj. Obveznost plačila velja samo za uporabo fonogramov po izteku 50. leta veljavnosti. Plačilo se računa na podlagi bruto prihodka, ki izhaja iz reproduciranja, distribuiranja in dajanja na voljo javnosti fonograma. Pravici do tega nadomestila se izvajalec ne more odpovedati. Pravica do nadomestila se obvezno upravlja kolektivno, izvajalec lahko za njegovo upravljanje pooblasti samo eno kolektivno organizacijo. Proizvajalec fonogramov mora izvajalcu za nemen uveljavljanja te pravice dati vse potrebne informacije.

Tudi določba o pravici do preklica pogodbe sledi besedilu Direktive 2011/77. Izvajalec ima možnost preklica pogodbe o prenosu pravice do posnetka na proizvajalca fonogramov, če ta ni dal v prodajo zadosti primerkov fonograma s tem posnetkom ali če takega fonograma ni dal na voljo javnosti. Preklic je mogoče uveljavljati le, če izvajalec proizvajalcu fonogramov ponudi dodatni rok 1 leta. Izvajalec se pravici do preklica ne more odpovedati. Zakon ne ureja položaja, ko pri izvedbi sodeluje več izvajalcev. Veljavnost spremenjenih določb je vezana na posnetke izvedb in fonograme, na katerih izvajalec in proizvajalec fonogramov 1. 11. 2013 še uživata varstvo ter za posnetke izvedb in fonograme, ki bodo nastali po tem datumu.

Velika Britanija

Direktivo 2011/77 je Velika Britanija v svoj prani red prenesla s Predpisi o avtorski pravici in trajanju pravic izvajalcev 2013 (Copyright and Duration of Rights in Performances Regulations 2013) s katerimi se spreminja Zakon o avtorski pravici, modelu in patentu iz leta 1988. Predpis bo začel veljati 1. 11. 2013.

V zakon so uvedena soavtorska dela, ki pomenijo dela ustvarjena v sodelovanju avtorja glasbe ali avtorja besedila, če sta bili ti dve deli ustvarjeni za namen skupne uporabe. Varstvo takšnega dela preneha 70 let po smrti zadnjega od soavtorjev.

Trajanje pravice na zvočnih posnetkih in pravic izvajalcev na zvočnih posnetkih je podaljšano s 50 na 70 let.

Če je izvajalec na proizvajalca zvočnih posnetkov prenesel pravico reproduciranja, distribuiranja in dajanja na voljo javnosti ali izvajalsko lastninsko pravico, lahko izvajalec pisno obvesti proizvajalca zvočnih posnetkov, da namerava preklicati pogodbo, če proizvajalec zvočnih posnetkov kadarkoli po izteku 50 letnega obdobja ni v zadostni količini izdal kopij zvočnih posnetkov javnosti ali jih ni dal na voljo javnosti v elektronski obliki. Če na koncu 12 mesečnega obdobja, ki se začne z datumom pisnega obvestila, proizvajalec ni izpolnil pogojev, pogodba preneha veljati in avtorska pravica na zvočnem posnetku takoj preneha veljati. Zakon določa, da pravice do obvestila ni mogoče izključiti s pogodbo in da je po smrti izvajalca prenosljiva. Zakon uvaja definicije pojmov: začetno obdobje, proizvajalec, zadostna količina.

Uvedena je pravica izvajalca do letnega nadomestila, če je s pogodbo o prenosu pravic na proizvajalca prenesel pravico na izvedbi za enkratno plačilo. Proizvajalec ali izključni lastnik licence izplača kolektivni organizaciji izvajalcev vsoto za vsako obdobje (obdobje 12 mesecev, ki se začne na koncu 50 letnega obdobja), ki znaša 20% bruto prihodka, ki ga je v obdobju prejel za reproduciranje in izdajo javnosti kopij zvočnega posnetka ter za dajanje na voljo javnosti zvočnega posnetka. Znesek je potrebno izplačati v 6 mesecih po zaključku vsakega obdobja, drugače ga lahko kolektivna organizacija izterja kot dolg. Izvajalec ima pravico zahtevati informacije v zvezi z izplačilom letnega nadomestila. Zakon določa, da pravice do letnega nadomestila ni mogoče izključiti s pogodbo ter da je po smrti izvajalca prenosljiva. V primeru spora glede zneska nadomestila lahko izvajalec zahteva, da ga določi Tribunal za avtorsko pravo.

Veljavnost spremenjenih določb je vezana na posnetke izvedb in fonograme, na katerih izvajalec in proizvajalec zvočnih posnetkov 1. 11. 2013 še uživata varstvo ter za posnetke izvedb in zvočne posnetke, ki bodo nastali po tem datumu.

- Izjava o skladnosti predloga zakona s pravnimi akti Evropske unije in korelacijska tabela, če gre za prenos direktive

Izjava o skladnosti (pdf. format) – izvoz iz baze RPS.

Korelacijska tabela (pdf. format) – izvoz iz baze RPS.

6. DRUGE POSLEDICE, KI JIH BO IMEL SPREJEM ZAKONA

6.1 Administrativne in druge posledice

a) v postopkih oziroma poslovanju javne uprave ali pravosodnih organov:

- Razlogi za uvedbo novega postopka ali administrativnih bremen in javni interes, ki naj bi se s tem dosegel.

Ni takih posledic.

- Ukinitvev postopka ali odprava administrativnih bremen

Ni takih posledic.

- Spoštovanje načela »vse na enem mestu« ter organ in kraj izvajanja dejavnosti oziroma obveznosti

Ni takih posledic.

- Podatki oziroma dokumenti, potrebni za izvedbo postopka, ki jih bo organ pridobil po uradni dolžnosti in način pridobivanja

Pristojni organ že zdaj sam pridobiva potrebne podatke iz javnih evidenc, druge dokumente, ki niso v javnih evidencah, pa morajo predložiti vložniki zahtev sami.

- Ustanovitev novih organov, reorganizacija ali ukinitvev obstoječih organov

Ni takih posledic.

- Ali bo izvajanje postopkov in dejavnosti zahtevalo nove kadre, ali so izvajalci primerno usposobljeni ali bo potrebno dodatno usposabljanje ter finančna in materialna sredstva

Ni takih posledic.

- Ali bo ukinitvev postopkov in dejavnosti imela za posledico zmanjšanje kadrov ter finančnih in materialnih sredstev

Ni takih posledic;

b) pri obveznostih strank do javne uprave ali pravosodnih organov:

- Dokumentacija, ki jo je stranka dolžna predložiti, povečanje ali zmanjšanje obsega dokumentacije z navedbo razlogov

Ni takih posledic.

- Stroški, ki jih bo imela stranka, ali razbremenitev stranke

Ni takih posledic.

- Čas, v katerem bo stranka lahko uredila zadevo

Ni takih posledic.

6.2 Presoja posledic za okolje, ki vključuje tudi prostorske in varstvene vidike

Ni takih posledic.

6.3 Presoja posledic za gospodarstvo

- Posledice na poslovne stroške in poslovanje

Zaradi podaljšanja časa trajanja varstva pravic izvajalcev in proizvajalcev fonogramov s 50 na 70 let je mogoče pričakovati, da bodo nekateri uporabniki za uporabo varovanih del plačevali nekoliko višje nadomestilo.

– Posledice za premoženjske pravice

Pričakovan je pozitiven vpliv na premoženjske pravice izvajalcev in proizvajalcev fonogramov, ker se s predlaganim zakonom podaljšuje čas trajanja varstva njihovih pravic na izvedbah in fonogramih s 50 na 70 let. Hkrati se za izvajalce uvaja nova pravica do dodatnega nadomestila, ki ga plača proizvajalec fonograma.

– Posledice na inovacije in raziskave

Ni takih posledic.

– Posledice za potrošnike in gospodinjstva

Ni takih posledic.

– Posledice za določene regije in sektorje

Ni takih posledic.

– Posledice za druge države in mednarodne odnose

Ni takih posledic.

– Posledice za makroekonomsko okolje

Ni takih posledic.

– Presoja posledic za mala in srednja podjetja:

Ni takih posledic.

6.4 Presoja posledic na socialnem področju

– Posledice za zaposlenost in trg dela

Ni takih posledic.

– Posledice za standarde in pravice v zvezi s kakovostjo dela

Ni takih posledic.

– Posledice za socialno vključenost in zaščito določenih skupin

Ni takih posledic.

– Posledice za pravice iz starševskega varstva in družinskih prejemkov ter družinska razmerja

Ni takih posledic.

– Posledice za enakost spolov

Ni takih posledic.

– Posledice za enako obravnavo družbenih skupin glede na različne osebne okoliščine (nediskriminacija)

Ni takih posledic.

– Posledice za sodno varstvo in učinkovito sodno varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin

Ni takih posledic.

– Posledice za upravljanje, udeležbo, dobro asimilacijo, dostop do sodišč, medije in etiko

Ni takih posledic.

– Posledice za javno zdravje

Ni takih posledic.

– Posledice za zdravstveno varstvo

Ni takih posledic.

6.5 Presoja posledic za dokumente razvojnega načrtovanja

Predlog zakona ne bo imel posledic na dokumente razvojnega načrtovanja.

6.6 Izvajanje sprejetega predpisa

Pristojni organ bo sprejeti zakon predstavil širši javnosti na svoji spletni strani in javnih predstavitvah področja intelektualne lastnine, namenjenih predvsem kolektivnim organizacijam (Združenje SAZAS, Združenje ZAMP, Zavod IPF, Zavod AIPA, SAZOR GIZ), reprezentativnim združenjem uporabnikov, kakršna so Gospodarska zbornica Slovenije, Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije in Trgovinska zbornica Slovenije, ter stanovskim združenjem imetnikov avtorske in sorodnih pravic.

Izvajanje sprejetega zakona bodo tako kakor do zdaj spremljali predvsem imetniki avtorske in sorodnih pravic, njihova stanovska združenja, reprezentativna združenja uporabnikov in posamezni uporabniki. Spremljal ga bo tudi pristojni organ, in sicer s proučitvijo letnih poročil in drugih dokumentov o delu kolektivne organizacije, odzivov imetnikov pravic, njihovih stanovskih združenj, kolektivnih organizacij, reprezentativnih združenj uporabnikov in posameznih uporabnikov.

Za spremljanje izvajanja učinkov sprejetega zakona se lahko uporabijo ta merila:

- število in teža kršitev delovanja kolektivne organizacije, ki jih ugotovi revizijska družba ali pooblaščen revizor;
- število in teža kršitev določb ZASP kolektivne organizacije, ki jih ugotovi pristojni organ;
- število zahtev za izredni pregled poslovanja, ki jih bodo vložili imetniki pravic, in ugotovitve teh pregledov.

6.7 Druge pomembne okoliščine v zvezi z vprašanji, ki jih ureja predlog zakona

Ni drugih pomembnih okoliščin.

II. BESEDILO ČLENOV

1. člen

V Zakonu o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo in 68/08) se drugi odstavek 1. člena spremeni tako, da se glasi:

»(2) Ta zakon vsebinsko povzema naslednje direktive:

- Direktivo Sveta 91/250/EGS z dne 14. maja 1991 o pravnem varstvu računalniških programov (UL L št. 122 z dne 17. 5. 1991, str. 42), zadnjič spremenjeno z Direktivo 2009/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pravnem varstvu računalniških programov (UL L št. 111 z dne 5. 5. 2009, str. 16),
- Direktivo Sveta 92/100/EGS z dne 19. novembra 1992 o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski, na področju intelektualne lastnine (UL L št. 346 z dne 27. 11. 1992, str. 61), zadnjič spremenjeno z Direktivo 2006/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski, na področju intelektualne lastnine (UL L št. 376 z dne 27. 12. 2006, str. 28),
- Direktivo Sveta 93/83/EGS z dne 27. septembra 1993 o uskladitvi določenih pravil o avtorski in sorodnih pravicah v zvezi s satelitskim radiodifuznim oddajanjem in kabelsko retransmisijo (UL L št. 248 z dne 6. 10. 1993, str. 15),
- Direktivo Sveta 93/98/EGS z dne 29. oktobra 1993 o uskladitvi trajanja varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (UL L št. 290 z dne 24. 11. 1993, str. 9), zadnjič spremenjeno z Direktivo 2011/77/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o spremembi Direktive 2006/116/ES o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (UL L št. 265 z dne 11. 10. 2011, str. 1),
- Direktivo 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravnem varstvu baz podatkov (UL L št. 077 z dne 27. 3. 1996, str. 20),
- Direktivo 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL L št. 167 z dne 22. 6. 2001, str. 10),
- Direktivo 2001/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o sledni pravici v korist avtorja izvirnega umetniškega dela (UL L št. 272 z dne 13. 10. 2001, str. 32) ter
- Direktivo 2004/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL L št. 195 z dne 2. 6. 2004, str. 16).«.

2. člen

V 60. členu se doda nov drugi odstavek, ki se glasi:

»(2) Če sta pri glasbenem delu z besedilom glasba in besedilo ustvarjena posebej za to glasbeno delo z besedilom z namenom, da se uporabita skupaj, varstvo glasbenega dela z besedilom preneha 70 let po smrti zadnjega preživelega avtorja glasbe ali avtorja besedila, ne glede na to, ali sta določena kot soavtorja.«.

3. člen

Za 122. členom se dodajo novi 122.a, 122.b. in 122.c člen, ki se glasijo:

»Preklic pogodbe o prenosu pravic

122.a člen

(1) Če izvajalec zahteva preklic pogodbe o prenosu materialnih pravic po 83. členu tega zakona, ker proizvajalec fonogramov v 50 letih od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, v 50 letih od njegove zakonite priobčitve javnosti ni v zadostni količini ponudil primerkov fonogramov za prodajo ali ni omogočil dostopa do njih po žici ali brezžično na način, da lahko javnost kadar koli in kjer koli dostopa do njih, znaša dodatni rok iz tretjega odstavka 83. člena tega zakona eno leto.

(2) Če proizvajalec fonogramov v roku iz prejšnjega odstavka ne izvede obeh načinov izkoriščanja, lahko izvajalec uveljavi preklic pogodbe o prenosu materialnih pravic.

Dodatno letno nadomestilo

122.b člen

(1) Izvajalec, ki ima po pogodbi o prenosu materialnih pravic na proizvajalca fonogramov pravico zahtevati nadomestilo v enkratnem znesku, ima pravico do dodatnega letnega nadomestila od proizvajalca fonograma za vsako polno leto takoj po izteku 50. leta od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po izteku 50. leta od njegove zakonite priobčitve javnosti. Pravici do tega nadomestila se izvajalec ne more odpovedati.

(2) Skupni znesek, ki ga mora proizvajalec fonogramov nameniti za plačilo letnega dodatnega nadomestila iz prejšnjega odstavka, znaša 20 % prihodkov, ki jih je prejel v letu pred letom, za katero se zagotovi navedeno nadomestilo, za reproduciranje, distribuiranje in dajanje na voljo javnosti fonogramov, takoj po izteku 50. leta od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po izteku 50. leta od njegove zakonite priobčitve javnosti.

(3) Proizvajalci fonogramov posredujejo izvajalcem, ki so upravičeni do dodatnega letnega nadomestila iz prvega odstavka tega člena, na njihovo zahtevo vse podatke, ki so lahko potrebni za zagotovitev plačila tega nadomestila.

Ponavljajoče se nadomestilo

122.c člen

Če je izvajalec po pogodbi o prenosu materialnih pravic upravičen do ponavljajočih se nadomestil, se mu pri njihovih izplačilih, izvedenih po 50. letu od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po 50. letu od njegove zakonite priobčitve javnosti, ne smejo odbiti predplačila ali odšteti kakršni koli pogodbeno določeni odbitki.«.

4. člen

V 127. členu se v drugem stavku za besedo »izvedbe« doda besedilo »drugače kot na fonogramu« in na koncu doda stavek, ki se glasi:

»Če je bil v tem času posnetek izvedbe na fonogramu zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev 70 let od tiste prve izdaje ali tiste prve priobčitve javnosti, ki se je pripetila najprej.«.

5. člen

V 132. členu se v drugem in tretjem stavku število »50« nadomesti s številom »70«.

6. člen

V 147. členu se doda nova 5. točka, ki se glasi:

»5. pravica do dodatnega letnega nadomestila iz 122.b člena tega zakona.«.

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

7. člen

(1) Določbe 2. do 5. člena tega zakona se uporabljajo za posnetke izvedb in fonograme, na katerih izvajalec in proizvajalec fonogramov 1. novembra 2013 še uživata varstvo po do sedaj veljavnih določbah zakona, ter za posnetke izvedb in fonograme, ki bodo nastali po tem datumu.

(2) Če ni v pogodbi o prenosu materialnih pravic izvajalca na proizvajalca fonogramov jasno določeno drugače, se domneva, da ta pogodba, sklenjena pred 1. novembrom 2013, velja tudi če izvajalec po do sedaj veljavnih določbah zakona na dan 30. oktobra 2011 ne bi bil več varovan.

(3) Določbi 1. in 6. člena tega zakona se uporabljata za glasbena dela z besedilom, pri katerih sta glasba ali besedilo 1. novembra 2013 varovana v vsaj eni državi članici in za glasbena dela z besedilom, nastala po tem datumu.

(4) Prejšnji odstavek ne posega v nobeno dejanje uporabe, storjeno pred 1. novembrom 2013. Osebe, ki so pred 1. novembrom 2013 v dobri veri pridobile pravice na glasbenem delu z besedilom, obdržijo te pravice še naprej.

8. člen

Ta zakon začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

III. OBRAZLOŽITVE ČLENOV

K 1. členu

Gre le za nomotehnične popravke člena tako, da se poleg prve direktive navede tudi njena zadnja sprememba.

K 2. členu

S predlagano spremembo se ZASP usklajuje z Direktivo 2011/77, ki v 1. točki 1. člena posebej ureja trajanje varstva avtorske pravice na glasbenih delih z besedilom, če sta bila besedilo in glasba ustvarjena posebej za to skladbo z besedilom, torej z namenom, da se uporabita skupaj. V teh primerih preneha avtorskopravno varstvo 70 let po smrti zadnjega preživelega avtorja, to je avtorja glasbe ali avtorja besedila. Avtorskopravno varstvo bo torej teklo enotno za avtorja besedila in avtorja glasbe, ne glede na to, ali sta navedena kot soavtorja. Če besedilo in glasba nista bila ustvarjena posebej za isto delo, se ta določba ne uporabi in teče avtorsko pravno varstvo za vsakega avtorja posebej.

K 3. členu

Z novo določbo 122.a člena se ZASP usklajuje s podtočko c 2. točke 1. člena (novi odstavek 2a.) Direktive 2011/77, ki izvajalcu omogoča, da od proizvajalca fonogramov, ki teh ni zadostno izkoriščal, pridobi nazaj materialne pravice do posnetka (t. i. določba »uporabi ali izgubi«). Predpogoj za preklic materialnih pravic torej je, da je izvajalec na proizvajalca s pogodbo prenesel ustrezne materialne pravice, npr. pravico dajanja na voljo javnosti. Veljavni ZASP že vsebuje določbo 83. člena, ki omogoča preklic materialne avtorske pravice, če izključni imetnik, ki je pravice pridobil od avtorja, teh pravic ne izvršuje ali jih izvršuje v nezadostni meri. Ker se določba 83. člena ZASP smiselno uporablja tudi za sorodne pravice (drugi odstavek 4. člena ZASP), se s predlagano novo določbo urejajo le tiste dodatne okoliščine, ki so določene z navedeno določbo direktive. Predlagana določba se v skladu z navedeno direktivo nanaša na obdobje 50 let od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, na obdobje 50 let od njegove zakonite priobčitve. Če v tem obdobju fonogram ni bil zadostno izkoriščen, mora izvajalec proizvajalcu fonogramov omogočiti, da to stori v enem letu od obvestila, da namerava izvajalec preklicati pogodbo o prenosu materialnih pravic (tretji odstavek 83. člena ZASP določa le obveznost določitve primerne dodatnega roka za izvedbo zadostnega izvrševanja pravice). V tem roku mora po izrecni določbi direktive proizvajalec izvesti oba načina izkoriščanja, torej ponujanje zadostne količine primerkov fonogramov za prodajo javnosti in zagotovitev dostopa javnosti do fonogramov po žici ali brezžično, tako da javnost lahko dostopa do njih kadar koli in kjer koli (npr. po spletu). Če tega ne bo storil, lahko izvajalec uveljavi preklic pogodbe o prenosu materialnih pravic. Z uveljavitvijo preklica materialna sorodna pravica imetnika - v tem primeru proizvajalca fonograma - ugasne (četrti odstavek 83. člena ZASP, drugi odstavek 4. člena ZASP). V preostalih primerih morebitnega preklica pogodbe se uporabijo določbe 83. člena ZASP.

Z novo določbo 122.b člena se v ZASP prenaša določba v podtočki c 2. točke 1. člena (novi odstavki 2b., 2c. in 2d.) Direktive 2011/77. Z novo določbo se tistim izvajalcem, ki so s pogodbo prenesli (izključne) materialne pravice na proizvajalca fonogramov in od njega v zameno prejeli neponavljajoče se nadomestilo (nadomestilo v enkratnem znesku), zagotavlja dodaten vir prihodkov, in sicer dodatno letno nadomestilo. Izvajalec se temu nadomestilu ne more odpovedati. Novo nadomestilo plača izvajalcu proizvajalec fonogramov, in sicer vsako leto po 50. letu od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po izteku 50. leta od njegove zakonite priobčitve javnosti. Nadomestilo znaša 20 % prihodkov (prihodki, ki jih dobi proizvajalec fonogramov pred odbitkom stroškov), ki jih je proizvajalec fonogramov dosegel v letu pred letom, za katero se zagotovi navedeno nadomestilo, iz reproduciranja, distribuiranja in dajanja na voljo javnosti fonogramov, takoj po izteku 50. leta od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po izteku 50. leta od njegove zakonite priobčitve javnosti. Da bi se zagotovilo izvajanje te določbe, je v tretjem odstavku 122.b člena določeno, da proizvajalci fonogramov vsem izvajalcem, ki so upravičeni do dodatnega letnega nadomestila, na njihovo zahtevo posredujejo vse podatke, ki so lahko potrebni za zagotovitev plačila tega nadomestila. Pravico do dodatnega letnega nadomestila obvezno kolektivno upravlja kolektivna organizacija (1(2.c)) člen Direktive 2011/77 - novi odstavek 2d.), kar je določeno v 15. členu predloga zakona (nova 5. točka 147. člena).

Z novo določbo 122.c člena se v ZASP prenaša določba v podtočki c 2. točke 1. člena (novi odstavek 2e.) Direktive 2011/77. Določba se nanaša na tiste izvajalce, ki so se s pogodbo o prenosu materialnih pravic na proizvajalca fonogramov dogovorili, da bodo prejemali ponavljajoča se nadomestila, in zato niso upravičeni do dodatnega letnega nadomestila po 122.b členu. Tem izvajalcem mora proizvajalec fonogramov v obdobju podaljšanega trajanja varstva, torej po 50. letu od zakonite izdaje fonograma ali, če ta ni bil izdan, po 50. letu od njegove zakonite priobčitve javnosti, izplačati nadomestilo brez odbitka morebitno prej dogovorjenih predplačil ali kakršnih koli prej dogovorjenih odbitkov. Z določbo se posega v pogodbeno razmerje med izvajalcem in proizvajalcem fonogramov, in sicer v korist izvajalcev. Tem se omogoča »nov začetek«, saj bodo v obdobju podaljšanega trajanja prejeli dogovorjeno nadomestilo brez kakršnih koli odbitkov, kakršni so predplačilo ali drugi pogodbeno določeni odbitki. Izvajalec in proizvajalec fonogramov lahko vedno skleneta dodatek k obstoječi pogodbi.

K 4. členu

S predlagano spremembo se ZASP usklajuje z Direktivo 2011/77, ki v podtočki a 2. točke 1. člena spreminja trajanje pravic izvajalcev glede posnetka izvedbe, ki je na fonogramu; če je bil posnetek izvedbe drugače kot na fonogramu (npr. na videogramu, ne pa tudi na fonogramu) zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev, tako kakor zdaj, 50 let od prve izdaje ali priobčitve javnosti, odvisno od tega, kaj je bilo prej; če je posnetek izvedbe na fonogramu, ki je bil zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, pa se pravice izvajalcev podaljšajo in trajajo 70 let od prve izdaje ali priobčitve javnosti, odvisno od tega, kaj je bilo prej.

K 5. členu

S predlagano spremembo se ZASP usklajuje z Direktivo 2011/77, ki v podtočki b 2. točke 1. člena podaljšuje trajanje varstva pravic proizvajalcev fonogramov na fonogramu s 50 na 70 let.

K 6. členu

S predlagano spremembo se ZASP usklajuje z Direktivo 2011/77, ki predvideva obvezno kolektivno upravljanje pravice do dodatnega letnega nadomestila.

K 7. členu

Zaradi podaljšanja varstva posnetkov izvedb, fonogramov in glasbenih del z besedilom, določenega z Direktivo 2011/77, je treba opredeliti, za katere posnetke izvedb, fonograme in glasbena dela z besedilom se uporabljajo določbe, ki podaljšujejo trajanje varstva. V skladu z direktivo se varstvo podaljša vsem posnetkom izvedb, fonogramom in glasbenim delom z besedilom, ki so bili varovani na dan 1. november 2013 in uživajo varstvo po do sedaj veljavnih določbah zakona. Podaljšano varstvo uživajo tudi posnetki izvedb, fonogrami in glasbena dela z besedilom, ki bodo nastali po 1. novembru 2013.

Treba je urediti tudi razmerje med izvajalcem in proizvajalcem fonogramov v podaljšanem obdobju varstva. Vzpostavlja se domneva, da velja pogodba, ki je bila sklenjena pred 1. novembrom 2013, tudi med podaljšanim trajanjem, torej po 50. letu varstva (obdobje 50–70 let), razen če je s pogodbo jasno določeno drugače.

Ker je trajanje varstva glasbenih del z besedilom zdaj določeno glede na potek roka od smrti zadnjega preživelega od avtorjev besedila ali glasbe, je treba določiti, da ta sprememba ne vpliva na uporabe glasbenega dela z besedilom, ki so bile izvedene pred 1. novembrom 2013 (npr. če so bile pravice pridobljene le od enega od avtorjev in ne od obeh, ker nista bila oba navedena kot avtorja). Prav tako je treba zavarovati interese dobrovernih tretjih oseb, ki so pridobile pravice le od npr. avtorja glasbe, ne pa tudi od avtorja besedila, ker ta do zdaj ni bil naveden kot avtor.

K 8. členu

Ta člen določa začetek veljavnosti zakona.

IV. BESEDILO ČLENOV, KI SE SPREMINJAJO

Predmet zakona

1. člen

(1) Ta zakon ureja:

1. pravico avtorjev na njihovih delih s področja književnosti, znanosti in umetnosti (avtorska pravica);
2. pravice izvajalcev, proizvajalcev fonogramov, filmskih producentov, radijskih ali televizijskih (RTV) organizacij, založnikov in izdelovalcev podatkovnih baz (sorodne pravice);
3. individualno in kolektivno upravljanje in uveljavljanje avtorske in sorodnih pravic.

(2) Ta zakon prenaša v pravni red Republike Slovenije določbe Direktive Sveta 91/250/EGS z dne 14. maja 1991 o pravnem varstvu računalniških programov (UL L št. 122 z dne 17. 5. 1991, str. 42, s spremembami), Direktive Sveta 92/100/EGS z dne 19. novembra 1992 o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski, na področju intelektualne lastnine (UL L št. 346 z dne 27. 11. 1992, str. 61, s spremembami), Direktive Sveta 93/83/EGS z dne 27. septembra 1993 o uskladitvi določenih pravil o avtorski in sorodnih pravicah v zvezi s satelitskim radiodifuznim oddajanjem in kabelsko retransmisijo (UL L št. 248 z dne 6. 10. 1993, str. 15), Direktive Sveta 93/98/EGS z dne 29. oktobra 1993 o uskladitvi trajanja varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (UL L št. 290 z dne 24. 11. 1993, str. 9, s spremembami), Direktive 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravnem varstvu baz podatkov (UL L št. 077 z dne 27. 3. 1996, str. 20), Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL L št. 167 z dne 22. 6. 2001, str. 10, s spremembami), Direktive 2001/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o sledni pravici v korist avtorja izvirnega umetniškega dela (UL L št. 272 z dne 13. 10. 2001, str. 32) ter Direktive 2004/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL L št. 195 z dne 2. 6. 2004, str. 16).

Soavtorji

60. člen

Kadar je delo ustvarilo več avtorjev, se rok trajanja iz prejšnjega člena računa od smrti soavtorja, ki je umrl zadnji.

Trajanje pravic

127. člen

Pravice izvajalca trajajo 50 let od datuma izvedbe. Če je bil v tem času posnetek izvedbe zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalca 50 let od tiste prve izdaje ali tiste prve priobčitve, ki se je pripetila najprej.

Trajanje pravic

132. člen

Pravice proizvajalca fonogramov trajajo 50 let, odkar je bil posnetek narejen. Če je bil fonogram v tem času zakonito izdan, trajajo pravice 50 let od take prve izdaje. V primeru, da ni bilo take izdaje, pa je bil fonogram v tem času zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice 50 let od take prve priobčitve javnosti.

Obvezno kolektivno upravljanje

147. člen

Kolektivno upravljanje avtorskih pravic je dopustno glede že objavljenih avtorskih del in je obvezno v naslednjih primerih:

1. priobčitev javnosti neodrskih glasbenih in pisanih del (male pravice);
2. ponovna prodaja izvirnikov likovnih del (sledna pravica);
3. reproduciranje avtorskih del za privatno ali lastno uporabo ter njihovo fotokopiranje prek obsega iz 50. člena tega zakona;
4. kabelska retransmisija avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, ne glede na to, ali gre za njihove lastne pravice ali pa so te nanje prenesli drugi imetniki pravic.

Korelacijska tabela

1.) Naslov predlaganega akta

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o avtorski in sorodnih pravicah

Prevod naslova predloga pravnega akta RS v angleščino

Act Amending the Copyright and Related Rights Act

2.) Enotna identifikacijska oznaka predloga akta (EVA)	ID predpisa	ID izjave	Datum izjave
2012-2130-0056	ZAKO6495	5 (5)	14.10.2013

3.1) Direktive, ki jih delno ali v celoti prenaša predlog akta

	CELEX oznaka	Naslov predpisa
1.	32011L0077	Direktiva 2011/77/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o spremembi Direktive 2006/116/ES o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic

3.2) Skladnost predloga akta s predpisi EU

Nacionalni predpis	Evropski predpis	Opomba
1. člen		
2. člen	Člen 1, odstavek 1, celex 32011L0077	
3. člen	Člen 1, odstavek 2, točka c, celex 32011L0077	
4. člen	Člen 1, odstavek 2, točka a, celex 32011L0077	
5. člen	Člen 1, odstavek 2, točka b, celex 32011L0077	
6. člen	Člen 1, odstavek 2, točka c, celex 32011L0077	
7. člen		
8. člen		

Izjava o skladnosti predloga zakonskega ali podzakonskega akta s pravnim redom EU

1.) Naslov predlaganega akta

Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o avtorski in sorodnih pravicah

Prevod naslova predloga pravnega akta RS v angleščino

Act Amending the Copyright and Related Rights Act

2.) Enotna identifikacijska oznaka predloga akta (EVA)

2012-2130-0056

ID predpisa

ZAKO6495

ID izjave

5 153

Datum izjave

14.10.2013

3.) Skladnost predloga akta s predpisi EU

3.1) Direktive, ki jih delno ali v celoti prenaša predlog akta

	CELEX oznaka direktive	Naslov direktive ter slovenski predpis, ki se navezujejo na to direktivo	Rok za prenos direktive	Rok, na katerega se nanaša prenos	Je za navedeni rok direktiva v celoti prenesena s tem aktom? (obrazložitev)
1.	32011L0077	Direktiva 2011/77/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o spremembi Direktive 2006/116/ES o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic	01.11.2013	01.11.2013	DA

4.) Ali je predlog pravnega akta tehnični predpis v smislu člena 8 direktive 31998L0034?

NE

5.) Razlogi za kreiranje nove izjave o skladnosti

Po koalicijskem usklajevanju se nekateri člani brišejo.